



Redlands Unified School District

Special Projects Department • Educational Services Division

P.O. Box 3008 • Redlands, California 92373-1508 • (909) 307-5300 • FAX (909) 307-2489

COMITÉ CONSULTIVO DE APRENDICES DE INGLÉS A NIVEL DISTRITO (DELAC)

MINUTAS

12 de febrero, 2026

5:30 PM – Distrito Escolar- Sala de juntas PDC
20 W. Lugonia Avenue, Redlands CA

- I. **Bienvenida** ¡Y feliz Año Nuevo! La Sra. Balingit dio la bienvenida a todos a la reunión del DELAC. La Sra. Huerta, portavoz del DELAC, también dio la bienvenida a todos.
- II. **Inicio de reunión** @ 5:32 por la Sra. Huerta, portavoz del Comité DELAC.
- III. **Aprobación de las minutas** - Se proporcionaron copias de las minutas tanto en inglés como en español. Se recordó a los miembros que las minutas están siempre disponibles para su consulta en el sitio web del distrito. Tras revisar las minutas, la Sra. Astorga presentó una moción para aprobarlas. La Sra. Huerta secundó la moción. No hubo comentarios. La moción fue aprobada.
- IV. **Reportes escolares** – La Sra. Balingit compartió que, antes de cada reunión del DELAC, se solicita a cada plantel que comparta eventos e información importante sobre lo que está sucediendo en su escuela. Esto puede incluir excursiones, eventos y cualquier actividad que se esté llevando a cabo en el plantel. La Sra. Balingit mencionó que no habrá clases el 16 de febrero de 2026. De igual modo, Beattie compartió una fotografía de su ceremonia de reclasificación.
- V. **Actualización del distrito escolar e información**
Actualización sobre el Programa de Inmersión Dual en Español (DLI) – La Sra. Balingit dio la bienvenida a la Directora Castorena. La Sra. Castorena se presentó como la nueva Directora del programa DLI y de la Escuela McKinley. La Sra. Castorena compartió que ha trabajado en el ámbito educativo durante más de 20 años. Nació en Juárez y llegó a los Estados Unidos cuando tenía dos años de edad. Tiene un hijo que participó en el programa DLI de Banning y que actualmente tiene treinta años. Se siente muy entusiasmada por poner en marcha el programa en el distrito. La Sra. Balingit informó que el programa se llevará a cabo en la escuela McKinley, con una clase de Transición a Kindergarten (TK) y dos clases de Kindergarten. Los objetivos del programa son el bilingüismo y la biliteracidad, un alto rendimiento académico y la competencia sociocultural respecto a todas las culturas del mundo. Se eligió el español debido a que contamos con la mayor concentración de estudiantes que provienen de un entorno lingüístico hispanohablante. También explicó el modelo del programa, que comienza con una proporción de 90:10 y evoluciona gradualmente hasta llegar a 50:50 en el quinto grado. El plan de estudios se

impartirá en español e incluye los programas *Maravillas*, *Estrellita* y *Go Math*. Los criterios para la selección de los estudiantes se presentaron tanto en inglés como en español. Tuvimos más de 200 familias interesadas en el programa. Es posible que, para el año escolar 2027-2028, se considere la apertura de una segunda escuela para el programa. Una madre de familia preguntó sobre el proceso de inscripción; la Sra. Balingit repasó los pasos a seguir y respondió a todas sus preguntas. Finalmente, la Sra. Balingit compartió la dirección del sitio web del programa DLI y mostró a los padres cómo acceder a él a través de nuestra página web institucional.

- VI. Actualización del Comité LCAP-** La Sra. Balingit presentó los objetivos del LCAP mediante una presentación de diapositivas. Compartió los cuatro objetivos que conciernen a los estudiantes aprendices de inglés (EL) y proporcionó ejemplos de lo que incluye cada uno.
- Objetivo 1.7 Participación de padres y la comunidad: entre los ejemplos de lo que incluye se encuentran: el recorrido por el patrimonio (Heritage Tour), la Feria Multicultural y el Taller de Ayuda Financiera.
 - Objetivo 1.8 Centro de Evaluación de Idiomas y Servicios de Traducción: entre los ejemplos de lo que incluye se encuentran: los salarios y gastos operativos del Centro de Evaluación de Idiomas, la capacitación y las traducciones a nivel escolar.
 - Objetivo 2.4 Apoyos académicos escalonados para estudiantes multilingües: entre los ejemplos de lo que incluye se encuentran: el desarrollo profesional para administradores de cada sitio escolar, maestros y otro personal; la capacitación para el examen ELPAC; los salarios de los especialistas de aprendices de inglés; conferencias; materiales; y maestros sustitutos para aquellos que asisten a capacitaciones y/o conferencias.
 - Objetivo 2.5 Programas para estudiantes aprendices de inglés (este objetivo se centra únicamente en las escuelas secundarias y preparatorias): entre los ejemplos de lo que incluye se encuentran: los maestros de EL en los planteles, las reuniones de colaboración para dichos maestros y los maestros sustitutos.
 - Objetivo 1.10 Artes visuales y escénicas: banda, música y teatro. Se informa anualmente sobre la cantidad de estudiantes aprendices de inglés (EL) que participan en estas actividades.

La Sra. Balingit compartió un enlace creado por Kristi Hubbard, a través del cual se invita a los padres y al personal a compartir sus ideas con el comité LCAP. La Sra. Balingit compartió tanto el enlace como el código QR. La Sra. Hubbard asistirá a nuestra reunión del mes de mayo.

- VII. Datos de estudiantes aprendices de inglés-** La Sra. Balingit informó que todos los estudiantes aprendices de inglés (EL) del RUSD serían evaluados mediante el examen sumativo ELPAC esta primavera, y que muchas escuelas ya habían comenzado las pruebas. Compartió una diapositiva con el enlace donde los padres podían encontrar exámenes de práctica y de capacitación para el examen ELPAC. El objetivo es que los estudiantes obtengan una puntuación de 4 para que puedan ser reclasificados. La Sra. Balingit compartió con los padres el sitio web del “CA Dashboard” y presentó parte de la información pertinente sobre los estudiantes aprendices de inglés que se encuentra en dicho sitio. Señaló que la información es de acceso público y

mostró a los padres cómo localizar a distrito y los indicadores de desempeño de los estudiantes aprendices de inglés. Les indicó dónde podían consultar cómo se compara el desempeño general de los estudiantes aprendices de inglés del RUSD con el del estado en el examen ELPAC. La Sra. Balingit también informó que el indicador de desempeño de los estudiantes aprendices de inglés del RUSD se situaba en el rango amarillo, pero que el distrito se está esforzando por llevarlo al rango verde. Hizo hincapié en que los estudiantes aprendices de inglés a largo plazo —aquellos que han sido estudiantes aprendices de inglés durante seis años o más— deben fijarse como meta lograr la reclasificación.

VIII. Notificaciones por escrito y requisitos para docentes/auxiliares de instrucción-

- La Sra. Balingit informó que el RUSD proporciona notificaciones del distrito tanto en inglés como en español. Explicó que el español es el idioma predominante después del inglés. Asimismo, señaló que el árabe y el vietnamita son los siguientes idiomas más hablados dentro del RUSD. Aclaró que, si alguien tuviera una notificación que deseara compartir con las familias de su plantel en un idioma distinto al inglés o al español, debería ponerse en contacto con la escuela o con el Departamento Multilingüe para obtener más información sobre cómo traducir dicha notificación del distrito a otro idioma. Actualmente, en las escuelas del RUSD se hablan más de 50 idiomas diferentes, los cuales reciben apoyo a través de paraprofesionales, el servicio *Language Line* y la agencia *Albourn*.
- La Sra. Balingit indicó que es un requisito que todos los distritos escolares cuenten con maestros y asistentes de instrucción que posean las autorizaciones y cualificaciones necesarias para trabajar con estudiantes que están aprendiendo inglés (*English learners*). Informó que el Departamento de Recursos Humanos del RUSD examina a cada nuevo empleado para asegurarse de que cuente con todas las autorizaciones y cualificaciones requeridas para trabajar con dichos estudiantes. Una vez explicada esta información, no surgieron preguntas ni comentarios al respecto.
- La Sra. Balingit compartió con el comité DELAC la Política de la Junta del RUSD AR 6174, titulada «Educación para estudiantes que están aprendiendo inglés» (*Education for English Learners*). Una vez explicada dicha política, no hubo preguntas ni comentarios.
- La Sra. Balingit señaló que la Política de “Roadmap” para estudiantes aprendices de Inglés de California (*CA EL Roadmap Policy*) se había compartido con gran parte del personal del RUSD a lo largo de los últimos cinco años; sin embargo, debido a la inscripción de nuevas familias y a la contratación de nuevos miembros del personal, se hacía necesaria una renovación del compromiso con la implementación de los cuatro principios rectores de dicha política.

IX. Eventos para padres de familia y otros temas-

- a. Educación para adultos – Clases de inglés como segundo idioma (ESL) – Es posible que la clase de ciudadanía deba cancelarse debido a la falta de asistencia. La Sra. Balingit compartió una diapositiva con el número de teléfono y la información de la Escuela para Adultos.
- b. Mes de la Historia Afroamericana – La Sra. Balingit compartió los folletos informativos sobre la celebración del Mes de la Historia Afroamericana, la cual se llevará a cabo en la escuela secundaria Clement el 20 de febrero de 2026,

de 4:30 a 7:30 p. m. Asimismo, informó que se trata de un evento gratuito y abierto a todo el público, que contará con comida, presentaciones artísticas, libros gratuitos, puestos de venta y oradores invitados.
c. Feria Multicultural – Se celebrará el sábado 18 de abril de 2026.

X. Temas a discutir sobre la reunión anterior-

- Sello Bilateral Estatal – La Sra. Balingit compartió fotografías de la ceremonia del Condado celebrada el pasado 19 de noviembre de 2025. La Sra. Schessler compartió información sobre dicha ceremonia, destacando que otorgamos el sello a 219 estudiantes en 27 idiomas diferentes.
- Directora de DLI – La Sra. Balingit presentó a la nueva directora, la Sra. Castorena, del nuevo programa DLI en la Escuela Primaria McKinley.

XI. Fin de la reunión/Temas a discutir para la próxima reunión – Ninguna

XII. Próxima reunión: miércoles, 14 de mayo, 2026 en-persona, oficina del distrito escolar- sala de juntas PDC.

XIII. Fin de la reunión @ 6:07 pm por la Sra. Huerta, portavoz de DELAC.